

Taller alinea conceptos de Sustentabilidad

El Evento tuvo dinámicas y debates sobre el tema con la participación de aproximadamente 40 líderes de Alcoa. [› Página 6](#)

› PASADO, PRESENTE Y FUTURO | Sistema de negocios



› HISTORIA | Capacitación de ABS en la antigua Fábrica de São Caetano do Sul y en la Fábrica de Utinga

ABS cumple diez años de éxito en práctica de gestión

Actualmente el *Alcoa Business System*, ampliamente difundido en toda la Compañía, se consolida como un sistema de gestión en todos los niveles de la Organización. El ABS ha sido una herramienta importante puesto que define objetivos claros, relacionados a la mejora de la calidad y atención a los clientes, reducción de costos, aumento de la productividad y seguridad. [› Página 3](#)

› CRECIMIENTO | Operaciones

Alcoa reposiciona Unidades de América Latina y Caribe

Entienda las actividades en Trinidad y Tobago, Jamaica y Surinam, la reorganización del Grupo Global de Productos Primarios y cómo Alcoa contribuye con la economía de esos países.

[› Página 4 y 5](#)

› ALIANZA SENAI | Capacitación



Habitantes de Juruti participan en el Programa de Formación de Operadores

Los alumnos que recibirán la capacitación tendrán la posibilidad de adquirir mejores habilidades para actuar en el mercado de trabajo. [› Página 7](#)

› EMPEÑO | Sustentabilidad

CSI Colombia recibe premio de excelencia ambiental



Por el cuarto año consecutivo, la Unidad fue la vencedora del reconocimiento "Organización en Excelencia Ambiental Generando Desarrollo Sustentable" ofrecido por el PREAD-Programa de Excelencia Ambiental Distrital creado por la municipalidad de Bogotá. [› Página 8](#)

› BALANCE Y PERSPECTIVAS 2007/2008

Unidades evalúan desempeño en 2007 y comentan las expectativas para 2008

Responsables por las Áreas de Alcoa describen las principales acciones y actividades, analizan los negocios y hacen proyecciones para el año actual.

[› Encarte](#)



› NUESTRA GENTE

› EDITORIAL

Los resultados y objetivos son nuestros



Metas y objetivos son responsabilidad de cada uno y los buenos resultados son conquistas de todos nosotros

FRANKLIN L. FEDER

Presidente de Alcoa América Latina y Caribe

Este número de Gente en Acción muestra que el cumplimiento de metas y objetivos está íntimamente vinculado a la conciencia de la responsabilidad de cada Alcoano, desde los que delinear la estrategia hasta los que la transforman en realidad.

La importancia de la participación de todos en el éxito de la organización queda clara en el encarte especial Balance y Perspectivas. Al leer este material, cada uno de Uds. Alcoanos, se sentirá orgulloso por los resultados obtenidos en 2007, puesto que representan conquistas de cada uno de nosotros. Además, el encarte presenta las tendencias de mercado y los proyectos prioritarios para 2008, para que podamos entender el enfoque que hará que Alcoa sea la mejor empresa del mundo.

Uno de los principales objetivos señalados en el encarte es la integración con las Unidades recién incluidas en la Región: Suralco-Suriname Aluminum Company; Jamalco-Jamaica Aluminum Company; y el Puerto Tembladora, en Trinidad y Tobago. Las informaciones contenidas en las

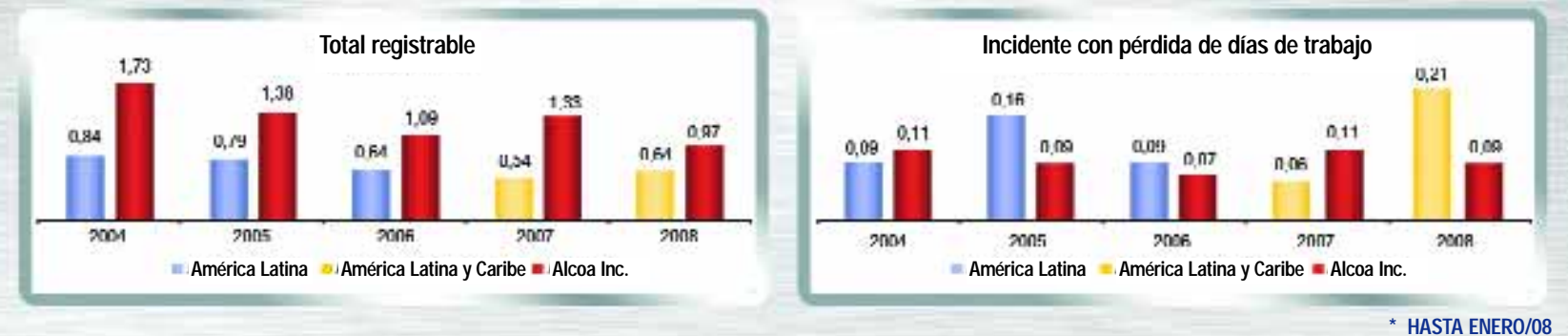
páginas 4 y 5 – sobre las características de esas localidades y el historial de Alcoa en esos países – facilitan entender los desafíos que tenemos por delante.

Otro destaque de este número de Gente en Acción es la primera entrevista de una serie sobre los diez años del comienzo de la implantación del ABS en Brasil. João Bayma, el único representante brasileño que participó en el grupo responsable por la creación del sistema de negocios de Alcoa, nos habla sobre la Historia del ABS y los avances en la aplicación de las herramientas de gestión gracias al compromiso de los líderes y de los empleados.

No obstante, para la aplicación de las prácticas del ABS y el ejercicio pleno de los Valores de Alcoa, es esencial la calificación de los profesionales que nos acompañan. Con ese objetivo, 204 personas residentes en Juruti, participaron en el PFO-Programa de Formación de Operadores y Operadoras, iniciativa de la Mina de Alcoa en Juruti para la capacitación de moradores locales en operaciones industriales. Al final del curso, los alumnos estarán aptos para ejercer todas las actividades que necesiten mano de obra preparada en el área industrial.

Les deseo una buena lectura.

› DESEMPEÑO DE SEGURIDAD | Tasa de frecuencia de incidentes*



› DECLARACIÓN



HUGO SIQUEIRA CAMPOS, 55 AÑOS
Cargo: Asistente de Facturación Senior
Unidad: Itapissuma
Años de servicio en Alcoa: 33 años

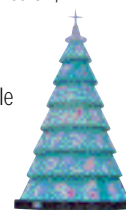
Es un espacio pequeño para describir todo el orgullo que siento por trabajar en Alcoa. En esta Empresa, las personas son tratadas con igualdad y no de acuerdo con su posición jerárquica. Así fui tratado durante todos estos años: con respeto y reconocimiento. Además, Alcoa me ayudó y dio apoyo en el momento más amargo de mi vida, cuando mi mujer necesitó realizar una cirugía cardíaca. Por esa consideración estaré eternamente agradecido. Para finalizar, aprovecho para darles un recado a los recién llegados: que trabajen como si cada día fuera el primero y pensando en el crecimiento de la Compañía que es una de las piezas fundamentales para el futuro del Estado de Pernambuco y de las próximas generaciones.

› ERRATA

En el artículo "Director global conoce Área de Investigación y Desarrollo (P&D) en Brasil", en la página 11 de la edición de enero de Gente en Acción, número 68, el cargo de Luiz Fossati es presidente de Global Primary Metals-Manufacturing Systems, ABS, Like Technology & GPP EHS y no gerente de Operaciones como fue publicado.

› ACLARACIÓN

En el artículo "Atracción de Navidad en Belo Horizonte hecha de aluminio", en la página 5 de la edición de enero de Gente en Acción, número 58, faltó mencionar que la empresa responsable por el montaje del Proyecto fue **Feeling Eventos**.



› GENTE QUE HACE HISTORIA



ALEXANDRE BRANDÃO DE OLIVEIRA
POÇOS DE CALDAS



EDSON BARALDI
POÇOS DE CALDAS



ROBERTO DOS REIS
POÇOS DE CALDAS



RONALDO LUIZ DE OLIVEIRA
POÇOS DE CALDAS



CONCEIÇÃO DE MARIA VALE CAMPOS
ALUMAR

TRIBUTO A LOS COLEGAS QUE CONTRIBUYEN PARA EL DESARROLLO DE ALCOA



NÚMERO 69
FEBRERO DE 2008
EDICIÓN EN ESPAÑOL



Publicación de
ALCOA ALUMINIO S.A.
Directorio de Asuntos Internacionales

ALCOA AMÉRICA LATINA
Av. das Nações Unidas, 12.901
Torre Oeste – 16º. andar
Cep 04578-000
São Paulo - Estado de São Paulo
Tel.: (11) 5509-0360
www.alcoa.com.br

DIRECTOR DE ASUNTOS INSTITUCIONALES
Nemércio Nogueira

COORDINACIÓN
Débora Carvalho

PRODUCCIÓN EDITORIAL
CDI Comunicação Edição
Alexandre Bezerra
Mtb 41.550-SP
Leandro Giometti
Mtb 41.229-SP

PROYECTO GRÁFICO
Jo Acs
Edición de diagramación
More Arquitetura de Informação

TIRAJE
8.500 ejemplares

CONSEJO EDITORIAL
Ana Cristina Santos
Adriano Ramos
Camila Marton
Camila Meirelles
Carla Mesquita
Cláudio Vilaça
Débora Carvalho
Edson Schiavotelo
Eduardo Lacerda
Fátima Brandão
João Bayma
Juliano Natal
Lucimar Menezes
Luiz Calabrese
Maria Cristina Freire
Maurício Born
Rodolfo Haenni
Sílvia Fujiyoshi
Suzana Sheffield

MEJORES PRÁCTICAS

NEGOCIOS | Entrevista

Conquistas y desafíos en 10 años de ABS

Hace exactamente 10 años, la Unidad de Sorocaba y Alumar fueron fábricas piloto de un proyecto que cambiaría para siempre la cultura de gestión en Alcoa: la aplicación de las prácticas del recién creado sistema de negocios de Alcoa, el *ABS-Alcoa Business System*.

Actualmente, el ABS está ampliamente difundido en las 360 fábricas de los 40 países en donde Alcoa está presente, la Organización se enorgullece de tener un sistema único de gestión. En esta segunda edición del año del 10º aniversario del ABS en Brasil, *Gente en Acción* conversó con João Bayma, director de ABS, uno de los responsables por el éxito de la aplicación del sistema de negocios en la Compañía. Bayma conversó sobre el ABS, los objetivos alcanzados y los planes futuros, ente otros asuntos.

GA - en su opinión, ¿cuál es la importancia del ABS para los negocios de Alcoa?

J. Bayma – El ABS es importante porque define y busca objetivos claros para toda la organización, relacionados con la mejora de la calidad y de la atención a los clientes, reducción de costos, aumento de la productividad y seguridad. En la empresa hay un consenso sobre cómo alcanzar tales objetivos puesto que es un sistema de gestión simple que no utiliza estadísticas complicadas o herramientas que dependan de la ingeniería. Por eso es accesible y fácilmente comprendido por todos los niveles de la organización. El ABS desarrolla estándares para que alcancemos los objetivos definidos de una forma consistente, por lo tanto, pasa a ser un negocio con resultados previsibles.

GA - ¿Cómo surgió el ABS? ¿Cuál fue la inspiración para la creación de este sistema de negocios?



HISTORIA

Arriba, João Bayma y, a su lado, la primera capacitación con Lego en la antigua Fábrica de São Caetano do Sul



J. Bayma – El ABS fue una decisión de los líderes de Alcoa, una vez que Alain Belda asumió la presidencia de Operaciones de Alcoa Global, entre 1994 y 1995. Él pasó a buscar modelos para el sistema de gestión de Alcoa que, hasta aquel momento, no tenía oficialmente un sistema estándar. Cada región tenía sus propias aplicaciones de herramientas y resultados. Alain Belda lideró un equipo que visitó otras empresas, otros negocios y lo que más llamó la atención a ese equipo fueron empresas que obtenían buenos resultados con modelos de negocios basados en el sistema Toyota que venía ganando mercado desde la década de 1990 en EE.UU. Juntamente con Paul O'Neill, que la época era CEO-*Chief Executive Officer* de Alcoa, Alain Belda seleccionó a un grupo que ya trabajaba en análisis estratégico de Alcoa Inc. para que desarrollara un sistema de negocios para la compañía, con base en el sistema de producción de Toyota, el TPS-*Toyota Production System*. En octubre de 1996 se realizó la primera reunión oficial que anunció la propuesta de iniciar los trabajos de creación del ABS. Inicialmente el enfoque estaría en la consolidación del APS-*Alcoa Production System* para después tratar de los

negocios de la organización como un todo.

GA - ¿Cómo fue su participación en la creación e implantación del ABS en la región?

J. Bayma – Al comienzo de 1997, Fausto Moreira, que en la época era presidente de Alcoa en la Región, estableció como meta tener a alguien de Brasil en el grupo de diez profesionales que desarrollaría el ABS en EE.UU. Yo ya trabajaba en el área de Sistema de Gestión de Calidad y Tecnología en la Reducción de Alumar y fui convidado a participar en ese grupo. Durante el año, seis fábricas piloto en Estados Unidos, una de cada División de Negocio, fueron seleccionadas para la adaptación y aplicación del conocimiento de Toyota por parte del grupo, con la ayuda de Yomo Consulting, la empresa de consultoría recomendada por Toyota. Pasados 11 meses, volví con una planificación de aplicación del ABS en Brasil a partir de 1998. Las fábricas piloto en Brasil fueron la antigua Fábrica de Extrudados de Sorocaba y la Fábrica de Ánodo de Alumar.

GA - ¿Cómo fue esa primera experiencia del APS/ ABS en Brasil?

J. Bayma – En Alumar y en Sorocaba después de tres meses ya teníamos resultados significativos de la aplicación del APS. Desde el inicio, el rápido éxito de la aplicación del APS/ABS en Brasil, en comparación con Estados Unidos, se debió al compromiso de nuestros líderes. En seis meses de práctica del sistema en las dos fábricas, ya teníamos mejores resultados que Alcoa en EE.UU. en donde la aplicación ya duraba año y medio. En 1998, Alcoa América Latina tuvo el primer reconocimiento mundial: *ABS Best Practices Leverage*.

GA - ¿Cuáles son los planes para el futuro del ABS para Alcoa y también para los clientes y proveedores?

J. Bayma – En la actualidad, el ABS se consolida en Alcoa como el sistema de gestión en todos los niveles de la Organización. Algunos más desarrollados que otros, pero todos con los mismos objetivos. Eso ya tiene un valor enorme. Lo que necesitamos ahora es consolidar la aplicación en todos los niveles, puesto que tenemos algunos lugares en que las prácticas de ABS todavía no han llegado al piso de fábrica. ¿Cómo? Con líderes que cada vez más actúen como *coach*, que significa envolver a la organización en el conocimiento y en la aplicación del ABS.

Suelo decir que actualmente los profesionales de Alcoa saben más sobre los conceptos y herramientas del ABS que las personas de Toyota sobre el TPS. Pero la diferencia es que Toyota vive ese sistema; el sistema forma parte del cotidiano de todos los empleados de una forma natural. En Alcoa ya son diez años de ABS pero el sistema de gestión todavía no es la única forma de trabajo en todas las unidades. Ciertamente, con el tiempo y con los líderes que tenemos eso se consolidará. Solamente depende de nosotros.

ITAPISSUMA | Prensa 3.500

Trabajo de mantenimiento elimina riesgos en la Extrusión

En diciembre se concluyó en la Unidad de Itapissuma el mantenimiento anual, también conocido como *Overall*, de la Prensa 3.500 de Extrusión. Ese procedimiento tiene el objetivo de llevar la mayor prensa instalada en Itapissuma de vuelta a lo que era su condición original.

En mayo de 2007 se detectó una resquebrajadura en la camisa del cilindro principal que representaba un riesgo de catástrofe. El problema fue acompañado hasta la realización del mantenimiento que reparó la resquebrajadura. "Con este mantenimiento eliminamos un gran riesgo y realizamos la reparación de manera programada,

posibilitando, de tal forma, una reducción de costo en este servicio", afirmó André Paz, del área de Ingeniería y Mantenimiento de la Unidad de Itapissuma.

En la tarea de mantenimiento trabajaron casi 70 personas, incluso empleados de otras Unidades de Alcoa, como Utinga y Tubarão, además de profesionales de cinco empresas subcontratadas.

Para el servicio de reparación de la resquebrajadura se montó una gran estructura de rescate en espacio confinado, con la participación del equipo de bomberos de la Brigada de Incendios, debido a los riesgos y dificultades de la realización de la actividad.



SEGURIDAD | El mantenimiento anual de la Prensa 3.500 reparó una resquebrajadura en el equipo

> JAMAICA, SURINAM Y TRINIDAD Y TOBAGO | Reorganización

CRECE EL GRUPO ALCOA EN



Jamaica
Jamaico

Recientemente, Alcoa pasó por una importante reorganización del Grupo Global de Productos Primarios con la finalidad de promover la continuidad del crecimiento de la Empresa y asegurar su excelencia profesional. Siendo así, Franklin L. Feder, además de presidir Alcoa América Latina, pasó también a ser responsable por las operaciones en Suriname y en el Caribe, así como también en Trinidad y Tobago en donde se encuentra el puerto estratégico de Tembladora.

Entienda cómo Alcoa contribuye con la economía de esos países, especialmente por medio de la oferta de empleos, el pago de impuestos y el desarrollo de infraestructura.

TRINIDAD Y TOBAGO

En agosto de 1947, el Gobierno de Trinidad y Tobago concedió a Alcoa 3,4 hectáreas de terreno para la construcción de un puerto para la transferencia de bauxita. Los servicios del Puerto de Tembladora comenzaron en enero de 1948, con la distribución de la producción de la Unidad de Surinam, Suralco—Suriname Aluminum Company (ver cuadro al lado).

Entre 1969 y 1983, el Puerto de Tembladora hizo la distribución de bauxita y alúmina de Suralco, pero desde 1983 la Unidad transporta solamente la producción de alúmina. Actualmente, con casi 30 empleados trabajando en el puerto, Tembladora transfiere una carga promedio de 525 mil toneladas de alúmina al año, constituyendo un punto estratégico de distribución para Estados Unidos y países de Europa.

En mayo de 2004, Alcoa firmó un memoran-

do de entendimiento con el gobierno de Trinidad y Tobago para participar en el desarrollo de la industria de aluminio del país.

Después de reuniones con el gobierno en enero de 2007, Alcoa pasó a invertir en la idea de establecer en la ciudad de Cap-de-Ville instalaciones que fueran referencia mundial en el Área de Primarios. Sin embargo, el gobierno decidió interrumpir los planes de desarrollo industrial durante 2007.

Los precios competitivos de la energía, la posición geográfica estratégica (entre Estados Unidos y Europa) y la disponibilidad de gas natural hacen de Trinidad y Tobago un local ideal para el establecimiento de la industria de aluminio. Actualmente, sin embargo, es incierto prever en cuánto tiempo será posible contar con una unidad de Reducción de Alcoa en el país.



> PERFIL

País: Trinidad y Tobago
Ciudad: Port of Spain
Productos: Servicios Portuarios
Nombre: Tembladora Transfer Station (Estación de Transferencia)

AMÉRICA LATINA Y CARIBE

JAMAICA

La historia de Alcoa en Jamaica comienza en 1959 con la formación de la subsidiaria Alcoa Minerals of Jamaica. La Compañía comenzó a extraer bauxita para exportación, siendo el primer cargamento realizado en 1963.

En 1972, la Compañía comenzó a extraer alúmina de la bauxita en una nueva refinería en la ciudad jamaicana de Clarendon, con un volumen de producción de 500 mil toneladas al año. Para la exportación de alúmina se construyó el Puerto de Rocky Point, en la ciudad jamaicana de Clarendon.

En 1988, el gobierno de Jamaica adquirió el 50% de participación en la operación, siendo Alcoa aliada en la gestión. La Compañía pasó en ese momento, en términos oficiales, de ser una empresa minera para una productora de aluminio, dando origen así al nombre Jamal-

co-Jamaica Aluminum Company.

La capacidad de producción de la Refinería aumentó para un millón de toneladas al año en 1999 y para 12,5 millones en 2003. Esa producción aumentó aún más (para 1,425 millón de toneladas anuales) después del término de la expansión de la Refinería en marzo de 2007.

Con esa expansión de la Refinería de Clarendon, Alcoa pasó a ser socia mayoritaria en Jamalco, con una participación del 55% en la actualidad, y el gobierno jamaicano pasó a ser minoritario con el 45% de participación.

La alúmina producida en Jamalco se exporta para las Unidades de Reducción de Alcoa que, en promedio, producen una tonelada de aluminio por cada dos toneladas de alúmina utilizadas.

> PERFIL

País: Jamaica
Ciudad: Clarendon
Productos: Alúmina y Minería de Bauxita
Nombre: Jamalco-Jamaica Aluminum Company Inc.



SURINAM

cauce el Río Surinam. Construida en el local de una antigua hacienda, la fábrica se denominó Paranam, en alusión a los Ríos Pará y Surinam que rodeaban el área de concesión de minería. Paranam comenzó sus actividades en 1941.

A finales de los años 40, el gobierno de Surinam estudió la posibilidad de desarrollar una hidroeléctrica en la ciudad de Afobaka y comenzó a buscar aliados para el proyecto. Alcoa apoyó con fuerza la iniciativa, por considerar el proyecto una oportunidad de desarrollo para unidades de reducción de aluminio próximas a las áreas de minería de bauxita. El gobierno de Surinam y Alcoa firmaron un acuerdo sobre el proyecto el día 1º de marzo de 1957. Entre otras cosas, el acuerdo cambió el nombre y la estructura de la empresa que pasó a denominarse Suralco-Suriname Aluminum Company.

El 27 de enero de 1958 se firmó el Acuerdo de Brokoppo que estableció la estructura del proyecto hidroeléctrico. A partir de ese acuerdo, Alcoa construyó una represa, una hidroeléctrica, una unidad de reducción y una refinería de alúmina además de otras estructuras. Como contrapartida, el gobierno le concedió todas las licencias para instalación de la hidroeléctrica, además de aumentar las concesiones para la minería de bauxita y darle permiso a Suralco para la expansión de las investigaciones geológicas.

La construcción del proyecto Afobaka fue un esfuerzo en gran escala que se prolongó de 1959 a 1965. El proyecto incluía la construcción de carreteras, puentes sobre el Río Surinam y una villa residencial para 2.500 personas. El proyecto se inauguró oficialmente el 9 de octubre de 1965 con la presencia de la reina Juliana de Holanda. La Unidad de Reducción construida por Suralco operó hasta 1999, pero la Refinería de alúmina continúa operando hasta el momento.

> PERFIL

País: Surinam
Ciudades: Afobaka (hidroeléctrica); Moengo (minería de bauxita); Paramaribo (alúmina y minería de bauxita)
Nombres: Afobaka Hidropower Generation Plant; Suralco-Suriname Aluminum Company Moengo; Suralco-Suriname Aluminum Company Paranam



En 1915, Alcoanos de Pittsburgh Reduction Company (la primera denominación de Alcoa cuando fue fundada en Estados Unidos) fueron para lo que entonces era la Guayana Holandesa, actual Surinam, para investigar las posibilidades de minería de bauxita en el país. Los estudios tuvieron resultado positivo y los planes de minería de Alcoa obtuvieron las licencias gubernamentales necesarias.

Comenzaron las actividades de minería en las márgenes del Río Cottica, en la villa de Moengo, en 1916. Aunque inicialmente las condiciones eran precarias y las actividades mineras se realizaban en su mayor parte manualmente, la operación creció con rapidez y exportó el primer cargamento en 1922. Con la introducción de modernas prácticas de minería, a partir de 1925, la producción fue aumentando gradualmente.

En 1938, la Compañía comenzó la construcción de una fábrica para dar apoyo a las nuevas áreas de minería en el

Trinidad Y Tobago
 Tembladora Transfer Station



EVENTOS

AMAZONÍA I Diálogo

Fórum discute propuestas para la región amazónica

Con patrocinio de Alcoa, el Fórum Amazonía Sustentable, que tuvo lugar en Belén en el mes de noviembre, reunió a líderes de los sectores público y privado para discutir modelos de desarrollo sustentable en la mayor selva tropical del mundo.

Con la participación de representantes de empresas, organizaciones no gubernamentales, agentes financieros e instituciones del tercer sector en general, el evento fue elogiado por los participantes.

Franklin L. Feder, presidente de



Alcoa América Latina y Caribe, consideró el evento "un importante trabajo de diálogo y acción por una región más justa y sustentable".

POÇOS: FÁBRICA Y GBS I 2007 y 2008

Encuentros de líderes debaten realizaciones y metas

Los Unidades realizaron recientemente sus Encuentros de Líderes para discutir las acciones en 2007 y las propuestas para 2008. Con la presencia de casi 200 líderes de todos los niveles y áreas de la Fábrica, la Unidad de Poços de Caldas discutió el tema "Liderazgo Sustentable: El Futuro del Planeta es Ahora". Para João Batista Menezes, gerente de Operaciones de Alcoa de Poços de Caldas, liderazgo sustentable es una posición comprometida con actitud. "Esa fue la idea del encuentro. El líder debe tener conciencia de las necesidades de los negocios y también de sus consecuencias", afirma.



El otro evento, en el GBS, se realizó para señalar la clausura de la Capacitación de Liderazgo que contó con siete módulos y para definir los desafíos que se enfrentarán en 2008.

COMUNIDAD RURAL I Pastoreo Rotativo *Voisin*

Seminario incentiva actividad pecuaria intensiva

Promovido por BAESA-Barra Grande Energética S.A. y por el IBENS-Instituto Brasileño de Educación en Negocios Sustentables, el Seminario de Producción de Leche y Carne con Sustentabilidad, en diciembre, en el municipio de Anita Garibaldi, en el Estado de Santa Catarina, subrayó las ventajas del pastoreo *Voisin* – método de crianza de ganado en pequeñas áreas.

Desde 2006, BAESA e IBENS orientan a los criadores de la región para que opten por la pecuaria con el Pastoreo Rotativo *Voisin*. El método sugiere un área de pasto dividida en pequeñas áreas con bebederos entre ellos. Así, el



GANANCIAS | El agricultor Adão Lessa es uno de los entusiastas del Pastoreo Rotativo *Voisin*: "La renta del negocio está aumentando"

ganado se alimenta solamente de pasto y agua, lo que mejora la calidad de la leche y de la carne.

POÇOS DE CALDAS I Taller

Liderazgos alinean conceptos de Sustentabilidad

Casi 40 líderes de Alcoa participaron en el Taller de Sustentabilidad realizado en Poços de Caldas. Con la finalidad de alinear los conceptos sobre el asunto, el evento fue inaugurado por João Batista Menezes, gerente de Operaciones, que les preguntó a los participantes lo que ellos entendían por Sustentabilidad, su importancia y expectativas. El encuentro también contó con una dinámica realizada por los participantes que se dividieron en grupos representando *stakeholders* (partes interesadas) con el objetivo de solucionar el



siguiente dilema: cómo manejar las externalidades del negocio sin renunciar a las ganancias, utilizándose un caso de transporte de cargas.

SÃO LUÍS I 3º Seminario de Mantenimiento del Estado de Maranhão

Alumar patrocina debate sobre desarrollo sustentable

Con el patrocinio de Alumar, la ABRAMAN-Asociación Brasileña de Mantenimientos (Filial X) realizó el 3er. Seminario de Mantenimiento del Estado de Maranhão. El evento tuvo lugar en el auditorio del SEBRAE – Servicio Brasileño de Apoyo a las Micro y Pequeñas Empresas, en São Luís. Se presentaron trabajos técnicos y conferencias sobre el tema Mantenimiento y Desarrollo Económico Sustentable. Participaron casi 130 profesionales del área de Mantenimiento. De Alumar, Valério Gomes, supervisor de SSMA, fue uno de los conferencistas de la apertura del evento; Raquel Corradini, ingeniera electricista de la Refinería presentó el trabajo técnico "Análisis y



Detección de Fallas Incipientes en Motores por medio del Analizador *On line*; y Denilson Fernandes, ingeniero de Confiabilidad de la Reducción, presentó la "Aplicación del Diagrama de Bloques como Herramienta para la Identificación de Cuellos de Botella en la Industria".

RELACIONES I Amazonía en Nueva York

Exposición tiene primeros eventos de divulgación

La Exposición Amazonía Brasil que se realizará entre el 17 de abril y el 13 de julio en Nueva York con el patrocinio de Alcoa y de Alcoa Foundation, realizó en febrero diversos eventos relacionados a la divulgación de ésta que es una de las más importantes muestras de la región amazónica ya realizadas en el mundo.

El lanzamiento en São Paulo se realizó el día 14 de febrero en una presentación de Fare Art, que realiza la dirección ejecutiva de la exposición, en el Instituto Ethos, durante el Fórum Amazonía. El objetivo fue presentar los detalles de cómo será la Exposición Brasil Amazonía a un grupo de empresarios y periodistas brasileños.

Próximamente está prevista la realización de un lanzamiento en Belén. En ese encuentro, Alcoa pretende reunir a gobernadores de Estados de la región amazónica para la presentación del proyecto de la Exposición.

El primer evento sobre la muestra en Nueva York se realizó el día 26 con el lanzamiento del Proyecto Pedagógico "Amazonía en las Escuelas" dedicado a profesores y alumnos de la red pública de enseñanza de la ciudad norteamericana.

En su octava edición, la Exposición Amazonía Brasil llevará a Nueva York una extensa programación multicultural que incluye música, artesanía, teatro y cine, además de otras actividades.

► CALIFICACIÓN

► LÍNEA CITTÁ DUE | Extrudados

Capacitación práctica entusiasma a clientes y *dealers*



► ASISTENCIA | Técnicos, cerrajeros y empresarios en capacitación sobre la línea exclusiva de fachadas de Alcoa.

linear estrategias con aliados y clientes es tan importante como hacerlo con los empleados de la empresa. De esa forma, el departamento de Asistencia Técnica Extrudados organizó capacitaciones para alinear las informaciones técnicas de la línea exclusiva de fachada Alcoa, Cittá Due. Se formaron cinco grupos, siendo dos de la Unidad de Utinga, una de Salvador, una de Fortaleza y una de Recife.

Durante dos meses recibieron capacitación en la línea Cittá Due 140 técnicos, además de los técni-

cos en cerrajería y carpintería metálica y propietarios de empresas presentes. La capacitación ofreció soporte teórico y práctico, en la cual, después de observar los métodos de montaje, los participantes ejercitan el aprendizaje a partir de un prototipo con todas las opciones de montaje de una fachada con la Línea Cittá Due.

Paulo Roberto Torres, gerente de ventas de Extrudados de las regiones Norte y Nordeste fue quien tomó la iniciativa de promover esa capacitación en su región.

"Observamos una mayor falta de informaciones sobre la Línea en nuestra región. Por lo tanto, observamos diversos puntos en los que tendríamos que enfocarnos durante la capacitación".

Paulo Gentile, analista técnico y Vander Marques, técnico en cerrajería y carpintería metálica, dictaron los cursos. Ambos observaron la aceptación y el entusiasmo de los participantes. "Sin duda fue muy provechoso y podemos usar ese tipo de iniciativa en el lanzamiento de otras líneas", afirma Paulo.

► RESPONSABILIDAD SOCIAL | Programa de Formación de Operadores y Operadoras

Más de 200 habitantes de Juruti están en el PFO

Desde enero, 204 habitantes de Juruti están en las salas de clase participando en el PFO-Programa de Formación de Operadores y Operadoras, curso dictado por el SENAI-Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial, resultado del convenio con la Mina de Alcoa en Juruti – Estado de Pará. La previsión es que hasta el comienzo de junio hayan concluido el curso de calificación en operaciones industriales.

Durante el curso los alumnos entran en contacto con asignaturas como Mecánica, Electricidad, Seguridad en el Trabajo, Medio Ambiente, Herramientas de Calidad, Relaciones Interpersonales, Trabajo en Equipo y Comunicación, además del refuerzo en las asignaturas de Matemáticas y Portugués. También formarán parte del curso asignatu-

ras específicas de las Áreas de Refinación, Manipulación de Muestras y Puerto que serán dictadas por profesionales especializados con el apoyo del SENAI. Los alumnos seleccionados fueron divididos en siete grupos que reciben capacitación en diversos horarios, flexibilizando así la posibilidad de participación para los profesionales que están ocupados durante una parte del día. Es el caso de Geliene Brandão Guimarães, de 20 años, vecina de Juruti, que apuesta por la calificación para mejorar su vida. Desde hace seis años ella trabaja en el mercado municipal de la ciudad de las 7 a las 14 horas. El resto del tiempo lo dedica a los estudios. "Me siento victoriosa por haber sido aprobada en el proceso de selección, compitiendo con más de mil personas", dijo.

Recibir capacitación técnica y tal vez poder trabajar en la Planta Industrial de la Unidad de Juruti siempre fue el deseo de Jamerson Araujo de Sousa, 20 años, que pretende dejar el trabajo en el CRAS-Centro de Referencia de Asistencia Social, en Juruti, para trabajar en el proyecto. "Es un motivo de orgullo estar en el curso, haber conseguido llegar hasta donde llegué. Es una oportunidad de mostrar que nosotros, el pueblo de Juruti, somos capaces de actuar en Alcoa y en otras empresas", nos dijo.

De acuerdo con Célia Oliveira, consultora de Educación de la Mina de Alcoa en Juruti, los aprobados en el Programa tienen probabilidades de conseguir trabajo en el Proyecto que comenzará a operar en el segundo semestre de 2008. "Los aprobados



► OPORTUNIDAD | Alumnos del PFO

estarán aptos también para trabajar en cualquier empresa, proyecto o actividad que necesite mano de obra calificada en el área industrial", asegura Célia.

► INFRAESTRUCTURA

► BAESA | Desarrollo agrícola

Se inaugura puesto de fiscalización de CIDASC

Con el apoyo de BAESA-Barra Grande Energética S.A., se inauguró el nuevo puesto de fiscalización de CIDASC-Compañía Integrada de Desarrollo Agrícola de Santa Catarina, en Anita Garibaldi, Estado de Santa Catarina, con el objetivo de promover la defensa de las sanidades animal y vegetal en el estado.

"Es muy gratificante poder ayudar al Estado de Santa Catarina a mantener una condición privilegiada de Sanidad", comentó Edson Schiavotelo, director de Sustentabilidad y Relaciones Institucionales de BAE-



SA, en relación al hecho de que Santa Catarina es el único estado brasileño libre de la fiebre aftosa sin vacunación.

Además de Edson, estuvieron presentes en la inauguración Antônio Ceron, secretario estadual de Agricultura y Rui Duarte, alcalde de Anita Garibaldi-Estado de Santa Catarina, además de otras autoridades regionales

► DIVERSIDAD

► CONFERENCIA | Portadores de necesidades especiales

GBS orienta sobre integración sin prejuicios

Cómo tratar a las personas portadoras de necesidades especiales. Este fue el tema de la conferencia de sensibilización realizada por el GBS en el período de 19 a 21 de febrero para el Grupo de Recursos Humanos de la Unidad. "Tuvimos la intención de orientar en lo que se refiere al tratamiento y auxilio a los profesionales portadores de necesidades especiales sin que haya situaciones difíciles", define Temis Filogonio consultora de RR.HH.

Con la llegada de la pasante Raphaela Rodrigues Cury, portadora de discapacidad



física, la importancia de preparar al grupo y el ambiente pasó a ser aún mayor. "En teoría siempre creemos que sabemos cómo enfrentar ese tipo de situaciones. Sin embargo, estar al lado de una persona y saber realmente cómo ayudar es diferente. No podemos tener limitaciones o tendríamos exclusión de la misma forma", explica Temis.

› MEDIO AMBIENTE

› **NEW SODERBERG** | Créditos de carbono

Proyecto pasa por modernización y reduce impactos ambientales

El proyecto *New Soderberg*, iniciado en la Unidad de Poços de Caldas para modernizar los procesos de producción de aluminio, ha pasado por modificaciones con el objetivo de reducir aún más la emisión de los gases causadores del efecto invernadero durante la fabricación. El proyecto, que forma parte del programa de Reducción de Emisiones, es una iniciativa global de la Empresa, que busca ganancias en potencial en cada trabajo o proceso productivo, no sólo en la reducción de emisiones, sino también en los impactos institucionales y financieros.

"Ahora, el mayor desafío, será mantener los niveles de emisiones en los niveles

programados, llevando en consideración el crecimiento de la Empresa", afirma Maurício Born, gerente de Salud, Seguridad, Medio Ambiente y Sustentabilidad de Alcoa América Latina.

Las próximas etapas incluyen la aprobación y el registro de un proyecto de Créditos de Carbono en el MDL – Mecanismo de Desarrollo Limpio, definido por el Protocolo de Kyoto.

"Siendo así, podremos comercializar las RCEs-Reducciones Certificadas de Emisión y obtener un ingreso financiero que pueda servir de base a las actividades del programa en curso", informa Maurício Born.

› **THE CLIMATE REGISTRY** | Miembro-fundador

Alcoa adhiere a la organización que mide los niveles de emisión

Alcoa es una de las fundadoras de *The Climate Registry* (Registro Climático), organización sin fines de lucro que mide y divulga públicamente, de manera común, precisa, transparente y consistente las emisiones de gases que causan el efecto invernadero (GEE) por los diversos sectores industriales. Ella es una de las primeras empresas a adherir a la organización. Como miembro fundador, Alcoa se comprometió voluntariamente a medir, obtener la confirmación independiente y divulgar públicamente, todos los años, sus emisiones de gases causadores del efecto invernadero, utilizando el Protocolo General de

Informes de *The Climate Registry*. El documento adopta reconocidos estándares internacionales de medición de GEE del *WRI- World Resources Institute* (Instituto de Recursos Mundiales) y del *World Business Council on Sustainability* (Consejo Empresarial Mundial de Sustentabilidad). "Alcoa ha demostrado un liderazgo ejemplar ambiental al apoyar a la organización *The Climate Registry* en su fase inicial. Estamos profundamente agradecidos por el apoyo total de la Compañía en la ayuda para enfrentar el desafío del cambio climático", dijo Gina McCarthy, presidente de *The Climate Registry*.

› RECONOCIMIENTO

› **CSI COLOMBIA** | Desarrollo sustentable

Gestión ambiental recibe premio en Colombia



› **RECONOCIMIENTO** | Equipo de Alcoa CSI Colombia recibe premio del PREAD

Alcoa CSI Colombia recibió, por el cuarto año consecutivo, el premio Organización en Excelencia Ambiental Generando Desarrollo Sustentable, un reconocimiento público a las organizaciones líderes en gestión y desempeño ambiental. Es ofrecido por el PREAD-Programa de Excelencia Ambiental Distrital, creado por la Municipalidad de Bogotá.

Martha Liliana Perdomo, directora de la Secretaría Distrital del Ambiente, Carlos Herrera, gerente Ambiental y representantes de industrias y del sector gubernamental entregaron el certificado a Miguel Barreto, gerente de producción de Alcoa CSI Colombia, Edgar Rodríguez, líder del equipo de producción de CSI Colombia y Glória Córdoba, coordinadora de SSMA de la CSI Colombia. "Recibir este importante reconocimiento por la cuarta vez demuestra la responsabilidad ambiental y la actuación sustentable de Alcoa CSI. Es un premio de todos. Una recompensa al trabajo en equipo, al esfuerzo y al empeño de cada empleado que demuestra el compromiso con los valores de la Compañía", dice Miguel Barreto.

› **AUDITORIA** | Gestión de Calidad y Ambiental

Honda evalúa Utinga con Clasificación A

Moto-Honda, cliente de Extrudados de la Unidad de Utinga, realiza periódicamente su auditoría de Gestión de Calidad y Ambiental en todos los proveedores de piezas para fiscalizar la procedencia de los productos suministrados para que estén conformes con sus requisitos. Desde hace más de dos años sin ningún problema de calidad, la Unidad de Extrudados en Utinga recibió a Moto-Honda para evaluación. El resultado señaló un índice de calidad del 98,1%, es decir, clasificación A. "En 2003 teníamos un puntaje del 71% y actualmente tenemos un óptimo desempeño. Esa evolu-

ción es reflejo del compromiso y empeño de todos, con el objetivo de la satisfacción de nuestros clientes y de ser un factor diferencial en el mercado", afirma Alisson Vasconcelos, analista de Calidad.

La auditoría, que tiene una duración de tres días y se denomina QAV1-*Quality Assurance Visit*, fue acompañada por el Área de Calidad de Alcoa, pero en cada área auditada se designó a un responsable para presentar las respuestas a cada pregunta del auditor, Yuji Arata.

La nota de esa auditoría añadida a los índices de calidad y atención, se utiliza para que Honda clasifique a los proveedo-

res por medio de un *ranking*, siendo el desempeño obtenido en la evaluación un factor preponderante para la participación en futuros desarrollos.

› **XR 250 TORNADO**

| Modelo de moto de Honda con aluminio Alcoa en su estructura

